الضمان الاجتماعي CNSS	**استمارة تكميلية متعلقة بعقد العمل الخاص بالعاملة أو العامل المنزلي الأجنبي** **Formulaire complémentaire relatif au contrat de travail de la travailleuse ou travailleur domestique étranger**	Référence: المرجع : 325-1-19

Réservé à l'employeur — خـاص بالمشغلة أو المشغل

Nom et prénom	الاسم الشخصي و العائلي
N°CNI (1)	رقم البطاقة الوطنية للتعريف (1)

Réservé au salarié étranger — خـاص بالعاملة أو العامل المنزلي الأجنبي

Nom et prénom	الاسم الشخصي و العائلي
N° Passeport / Carte de Séjour	رقم جواز السفر/ بطاقة الإقامة

Réservé aux informations relatives au travail — خـاص بالمعلومات المتعلقة بالعمل

Date du début du travail ou service — تاريخ بداية العمل أو الخدمة

Contrat à durée indéterminée	☐	عقد لمدة غير محددة
à compter du:	……..	تبتدئ من :
Contrat à durée déterminée	☐	عقد لمدة محددة
allant du :	……..	تبتدئ من :
Au :	……..	إلى:

Nature de l'activité exercée (*) — طبيعة الأنشطة المزاولة (*)

Effectuer les tâches ménagères	☐	الاعتناء بشؤون البيت
Prendre soin des enfants	☐	الاعتناء بالأطفال
Prendre soin d'un membre de la famille en raison de son âge, de son incapacité, de sa maladie ou sa situation d'handicap	☐	الاعتناء بفرد من أفراد البيت بسبب سنه أو عجزه أو مرضه أو كونه من الأشخاص في وضعية إعاقة
La conduite	☐	السياقة
Les travaux de jardinage	☐	أعمال البستنة
Le gardiennage de la maison	☐	حراسة البيت

Période d'essai — فترة الاختبار

Le travailleur est soumis(e) à une période d'essai de :	☐	يخضع العامل لفترة اختبار مدتها :
Jours durant laquelle chacune des parties peut rompre volontairement le contrat de travail, sans indemnités.		يوما، يمكن خلالها لأحد الطرفين إنهاء عقد الشغل بإرادته و دون تعويض.

Duré du travail hebdomadaire — مدة العمل الأسبوعية

La durée de travail (heure) hebdomadaire est fixé à :	……	تحدد مدة العمل(الساعة) الأسبوعية في:

Signature de la travailleuse ou du travailleur domestique **توقيع العاملة أو العامل المنزلي**	**Signature de l'employeur** **توقيع المشغل**

(1) او سند الاقامة بالنسبة للاجانب (بطاقة الاقامة او بطاقة النسجيل)
(*) : ضع علامة في الخانة المناسبة

(1) Ou le titre de séjour pour les étrangers (carte de résidence ou carte d'immatriculation)
(*) Cocher la case correspondante

تتم معالجة المعطيات الخاصة طبقا لمقتضيات القانون 08-09 المتعلق بحماية الأشخاص الذاتيين اتجاه معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي

Les traitements des données individuelles sont conformes à la loi 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements des données à caractère personnel.

للمزيد من المعلومات:		Pour plus d'informations :
يرجى زيارة موقعنا الالكتروني	www.cnss.ma	merci de visiter notre site Web
أو الاتصال بالمجيب الصوتي على الرقم	080 20 30 100	ou appeler notre serveur vocal au numéro
أو الاتصال"بمركز الزبناء" على الرقم	3939	ou contacter le "Client Center" au numéro